



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau
Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication
360 Albert St./ 360, rue Albert
12th Floor / 12ième étage
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

| | |
|--|---|
| Title - Sujet Public Engage. / Consult. Services | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation EN578-181138/C | Date 2019-10-04 |
| Client Reference No. - N° de référence du client EN578-18-1138 | Amendment No. - N° modif. 008 |
| File No. - N° de dossier cy016.EN578-181138 | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$CY-016-77563 | |
| Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2019-08-08 | |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-10-18 | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Schou, Christian | Buyer Id - Id de l'acheteur cy016 |
| Telephone No. - N° de téléphone (613) 995-2278 () | FAX No. - N° de FAX () - |
| Delivery Required - Livraison exigée | |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See herein | |
| Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre. | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | | |
|--|--|---|
| Acknowledgement copy required Accusé de réception requis | Yes - Oui <input type="checkbox"/> | No - Non <input type="checkbox"/> |
| The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre. | | |
| Signature | Date | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | | |
| For the Minister - Pour le Ministre | | |

Cette modification a pour but d'aviser les soumissionnaires des réponses aux questions posées à la présente Demande de d'offre à commandes (DOC) dans partie 001.

Veillez noter qu'une petite erreur a été trouvée, en particulier dans le dossier compressé de la version anglaise de la documentation révisée de la DOC concernant l'Appendice 1. Sous « Digital platform/tool and facilitation » de l'Appendice 1, il y a l'information pour « Analysis, Reporting and Evaluation ». Une version 2 (daté Oct-7-2019) du dossier compressé de la documentation de la DOC sera ajoutée à la page achatsetvente avec cet élément corrigé. La version 4 de l'appendice 1, qui figurait séparément sur la page d'achatsetvente, ainsi que la documentation en français ne comportaient pas la même erreur.

PARTIE 001 – QUESTIONS ET REPONSES

Q100 Nos questions portent sur la section suivante :

C2 Gestion de projet pour la sous-catégorie A (en personne) et la sous-catégorie B (en ligne)
C.2.1 Expérience de l'entreprise

- Plans de travail de calendriers illustrant le chemin critique pour les activités et les produits livrables

En ce qui concerne les plans de travail et les calendriers, est-il suffisant de fournir un calendrier conçu dans Microsoft Excel? Ou faut-il fournir un calendrier élaboré à l'aide d'un logiciel de gestion de projet?

Ensuite, devrions-nous inclure des exemples de calendrier dans notre soumission ou simplement décrire le processus d'élaboration?

R100 Oui, un calendrier conçu dans Microsoft Excel est acceptable. Vous pouvez décrire le processus d'élaboration. Cependant, vous devriez fournir les plans de travail et les calendriers pour vos activités et vos produits livrables.

Q101 En ce qui concerne l'annexe E – Gabarit de l'offre financière, nous estimons qu'il y a une erreur dans la formule pour les moyennes combinées (cellules F28 et F32). Pourriez-vous nous indiquer si la bonne formule pour F28 est « $=\text{\$}\text{\$}24+\text{F}26+\text{F}27)/3$ »?

R101 La formule dans la feuille de calcul est la bonne, soit « $\text{\$}\text{\$}24+\text{F}26+\text{F}27$ ». Les montants totaux figurant à F24, F26 et F27 respectivement sont une moyenne du taux horaire pour la gestion de projet, le taux horaire pour les services de logistique et le taux horaire pour les services de conception et de mise en œuvre de l'engagement d'un dialogue bidirectionnel, respectivement. F28 renvoie à la somme de ces trois taux horaires moyens et servira aux fins de l'évaluation financière décrite la section 1.3 – Évaluation financière de l'annexe D – Évaluation technique et financière. Il en irait de même pour F32.

Q102 LISTE DES SOUS-TRAITANTS : Conformément à la demande d'offre à commandes (DOC), les offrants sont tenus de remplir le formulaire se trouvant à l'annexe G – Formulaire de présentation de l'offre/formulaire du sous-traitant dans lequel ils devraient dresser la liste de tous les sous-traitants auxquels ils comptent faire appel, en prenant soin d'indiquer leurs rôles et leurs coordonnées. Bien que nous ayons déjà identifié quelques sous-traitants, en nous fondant sur notre expérience antérieure, il faudrait communiquer avec les sous-traitants pertinents et les intégrer à l'équipe au fur et à mesure que les exigences particulières d'une commande subséquente se préciseront. Par conséquent, est-il acceptable que nous n'ajoutions que quelques noms de sous-traitants à l'annexe G pour le moment et que nous fassions appel à des sous-traitants supplémentaires en fonction des besoins de chaque projet au cours de l'offre à commandes?

R102 Vous devriez soumettre le nom de tout sous-traitant identifié à l'annexe G qui est jointe à votre offre. Les offrants pourraient ajouter des sous-traitants à la liste, au besoin, pendant toute la durée de l'offre à commandes.

Q103 En ce qui concerne le critère C2B (en ligne), pourriez-vous nous indiquer si la « participation » fait référence aux visiteurs du site qui se sont inscrits en vue de prendre part à un processus de mobilisation du public?

R103 Oui.

Q104 Nous estimons que les exigences sous « Services optionnels – Susciter la participation des peuples autochtones » pour deux catégories (i. Création de contenu et ii. Discussion bilatérale – Conception du processus de participation et mise en œuvre) sont très restrictives. Plus particulièrement, pour la catégorie de création de contenu, il faut créer du contenu dans une langue autochtone ET pour la discussion bilatérale – Conception du processus de participation et mise en œuvre, il faut fournir des services de facilitation dans une langue autochtone. La raison pour laquelle nous avons identifié ces deux catégories est que nous avons adapté du contenu et des processus en personne pour des publics autochtones, mais pas dans une langue autochtone locale.

Nous vous demandons respectueusement d'exiger, pour les catégories « Création de contenu » et « Discussion bilatérale – Conception du processus de participation et mise en œuvre », qu'un projet soit exécuté dans une (1) langue autochtone locale et de retirer l'exigence relative aux services de facilitation dans une langue autochtone dans le cadre d'un projet. Ce critère pourrait être conservé et pris en compte dans la notation, mais pas à titre d'exigence.

R104 Les critères relatifs aux services optionnels visant à susciter la participation des peuples autochtones ont été révisés dans le cadre de la modification n° 007 à l'invitation à soumissionner. Une version épurée de la DOC reflétant tous les changements apportés à ce jour a également été publiée sur la page Achats et ventes en même temps que la modification n° 007 à l'invitation à soumissionner.

Q105 Dans votre réponse à la question 71, vous utilisez le terme « joindre » (vous pouvez joindre des échantillons...). Voulez-vous dire que nous devons joindre des rapports ou d'autres documents entiers séparément? Ou souhaitez-vous que tous les documents servant à appuyer notre soumission soient compris dans notre document de réponse en tant que tel? Si nous pouvons joindre des échantillons, comment devrions-nous les présenter?

R105 Toute information ou matériel justificatif fourni en réponse aux critères doit être inclus ou annexé à votre offre technique. Indiquez clairement, pour chaque critère, où l'information et les documents justificatifs se trouvent dans votre offre technique.

Q106 La demande d'offre à commandes précise que les projets doivent être réalisés dans un délai des derniers cinq ans. Les projets commencés plus tôt mais achevés dans les derniers cinq ans sont-ils éligibles?

R106 Oui.

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMENTENT INCHANGÉS.